

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2010

Utgiven i Helsingfors den 29 december 2010

Nr 1239—1243

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1239	Lag om temporärt tryggande av de statliga farledstjänsterna .....	4221
1240	Lag om ändring av lagen om transport av farliga ämnen .....	4223
1241	Statsrådets förordning om inspektion av utländska fartyg i Finland .....	4230
1242	Statsrådets förordning om upphävande av förordningen om besiktning av fartyg .....	4234
1243	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om registrering av fordon .....	4235

## Nr 1239

### Lag

#### om temporärt tryggande av de statliga farledstjänsterna

Utfärdad i Helsingfors den 21 december 2010

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

##### *Lagens syfte*

Syftet med denna lag är att trygga tillgången till de statliga farledstjänster som avses i denna lag under den tid då sektorn gradvis öppnas för konkurrens fram till ingången av 2013.

#### 2 §

##### *Sjömättnings- och farledshållningstjänster samt tjänster för drift och underhåll av kanaler*

Trafikverket kan under övergångsperioden 2011 och 2012 ålägga det aktiebolag som avses i 1 § i lagen om ombildning av Sjöfartsverkets produktionsverksamhet till aktiebolag (875/2009) att tillhandahålla sjömättnings- och farledshållningstjänster samt tjänster för drift och underhåll av kanaler i

hela landet och inom den arrenderade delen av Saima kanal.

Trafikverket konkurransutsätter en del av de i 1 mom. avsedda tjänsterna så att tjänsterna konkurransutsätts till högst en tredjedel år 2011 och till högst två tredjedelar år 2012 beräknat på tjänsternas entreprenadpris.

#### 3 §

##### *Åläggande av skyldighet att tillhandahålla allmännyttiga tjänster*

Den skyldighet att tillhandahålla tjänster som avses i 2 § 1 mom. ska åläggas aktiebolaget i en handling av vilken ska framgå de uppgifter som anges i artikel 4 kommissionens beslut 2005/842/EG om tillämpningen av artikel 86.2 i EG-fördraget på statligt stöd i form av ersättning för offentliga tjänster som beviljas vissa företag som fått i uppdrag att tillhandahålla tjänster av allmänt ekonomiskt intresse (*kommissionens beslut*).

RP 213/2010  
KoUB 19/2010  
RSv 221/2010

## 4 §

*Grunderna för bestämmande av ersättning  
och kontroll av ersättningar*

Trafikverket ska säkerställa att bestämmelserna i artikel 5 i kommissionens beslut följs när den ersättning som betalas för en i 2 § 1 mom. avsedd tjänst bestäms.

Kommunikationsministeriet svarar i enlighet med artikel 6 i kommissionens beslut för kontrollen av överkompensation och för återkrav av eventuell överkompensation.

Helsingfors den 21 december 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

## 5 §

*Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2011 och gäller till och med den 31 december 2012.

Åtgärder som krävs för verkställigheten av denna lag får vidtas innan lagen träder i kraft.

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

## Nr 1240

**L a g****om ändring av lagen om transport av farliga ämnen**

Utfärdad i Helsingfors den 21 december 2010

I enlighet med riksdagens beslut

*ändras* i lagen om transport av farliga ämnen (719/1994) 2 § 1 mom., 4 § 3 mom., 6 § 1 mom., 9 § 1 och 2 mom., 10 a § 4 mom., 10 b § 2 mom., 11 och 11 a §, 11 b § 2 mom., 11 c § 1 och 4 mom., 11 d § 6 mom., 12 § 2—5 mom., 13 a §, 14 a § 3 mom., 20 § 1 mom., 23 § 3 mom., 23 a § 3 mom. och 24 § 2 mom.,

av dem 2 § 1 mom., 9 § 1 och 2 mom., 10 a § 4 mom., 11 och 11 a §, 11 b § 2 mom., 11 c § 1 och 4 mom., 11 d § 6 mom., 12 § 2, 4 och 5 mom., 13 a §, 14 a § 3 mom., 23 a § 3 mom. och 24 § 2 mom. sådana de lyder i lag 215/2005, 6 § 1 mom. och 12 § 3 mom. sådana de lyder i lag 557/2006 och 10 b § 2 mom., 20 § 1 mom. och 23 § 3 mom. sådana de lyder i lag 124/2001, samt

*fogas* till lagen nya 3 a § och 7 a—7 c §, till 8 §, sådan den lyder i lag 215/2005, ett nytt 1 mom., varvid det nuvarande 1 och 2 mom. blir 2 och 3 mom., till 20 §, sådan den lyder i lag 124/2001, ett nytt 3 mom. och till lagen en ny 23 b § som följer:

## 2 §

*Lagens tillämpningsområde*

Denna lag tillämpas på transport av farliga ämnen

- 1) på väg,
- 2) på järnväg och i annan spårtrafik,
- 3) med luftfartyg inom finskt område och med finska luftfartyg utanför finskt område, om inte något annat följer av Europeiska unionens lagstiftning när det gäller kommersiell flygtrafik,
- 4) med finska fartyg inom och utanför finskt vattenområde samt med utländska fartyg inom finskt vattenområde.

## 3 a §

*Transportklasser för farliga ämnen*

Farliga ämnen indelas i nio huvudklasser enligt sin farlighet. Närmare bestämmelser om klasserna för farliga ämnen utfärdas genom förordning av statsrådet.

## 4 §

*Förhållande till vissa författningar*

Bestämmelser om förebyggande och avväjning av hälso- och miljökador samt brand- och explosionsrisker vid användning

av kemikalier finns i kemikalielagen (744/1989). Bestämmelser om hantering av farliga kemikalier finns i lagen om säkerhet vid hantering av farliga kemikalier och explosiva varor (390/2005). I fråga om klassificering av, emballage för och märkning av kemikalier för annat än transport föreskrivs i kemikalielagen och i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1272/2008 om klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar, ändring och upphävande av direktiven 67/548/EEG och 1999/45/EG samt ändring av förordning (EG) nr 1907/2006. I fråga om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier föreskrivs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach), inrättande av en europeisk kemikaliemyndighet, ändring av direktiv 1999/45/EG och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 793/93 och kommissionens förordning (EG) nr 1488/94 samt rådets direktiv 76/769/EEG och kommissionens direktiv 91/155/EEG, 93/67/EEG, 93/105/EG och 2000/21/EG.

## 6 §

### *Övriga myndigheter*

Tillsynen över efterlevnaden av denna lag och av bestämmelser som utfärdats med stöd av den utövas av Trafiksäkerhetsverket, tullen, polisen, gränsbevakningsväsendet, hamnmyndigheterna, Säkerhets- och kemikalieverket, Strålsäkerhetscentralen och arbetarskyddsmyndigheterna, var och en inom sitt verksamhetsområde, enligt vad som bestäms i denna lag och närmare genom förordning av statsrådet. I fråga om dessa myndigheters övriga uppgifter inom respektive verksamhetsområde i anslutning till transport eller tillfällig förvaring av farliga ämnen samt om inhemska och utländska myndigheters samarbete föreskrivs genom denna lag och vid behov genom förordning av statsrådet. Genom förordning av statsrådet får det föreskrivas även om uppgifter som ankommer på andra myndigheter inom deras verksamhetsområden och som avser att garantera säker transport av farliga ämnen.

## 7 a §

### *Krav på fordon som används för transport av farliga ämnen*

Fordon som används för transport av farliga ämnen ska till sin konstruktion, sina tekniska egenskaper och sin utrustning vara lämpliga särskilt för transport av farliga ämnen.

Trafiksäkerhetsverket får typgodkänna fordon som är avsedda för transport av farliga ämnen. Därutöver ska tankfordon som är avsedda för transport av farliga ämnen och fordon som är avsedda för transport av explosiva varor godkännas för transport av farliga ämnen (*TFÄ-godkännande*) och därefter besiktas årligen (*TFÄ-besiktning*), om farliga ämnen transporteras på fordonet i sådana mängder som inte är ringa.

Närmare bestämmelser om särskilda konstruktioner, tekniska egenskaper och utrustningar hos fordon som lämpar sig för transport av farliga ämnen samt om sådana tankfordonstransporter av farliga ämnen och transporter av explosiva varor för vilka det inte krävs TFÄ-godkännande och TFÄ-besiktning av fordonet utfärdas genom förordning av kommunikationsministeriet.

## 7 b §

### *Beviljare av TFÄ-godkännanden och utförare av TFÄ-besiktningar*

Trafiksäkerhetsverket kan bemyndiga ett besiktningställe att bevilja TFÄ-godkännanden och utföra TFÄ-besiktningar av fordon. Trafiksäkerhetsverket kan också bemyndiga beviljare av enskilt godkännande av fordon att bevilja TFÄ-godkännanden. Ett besiktningställes rätt att bevilja TFÄ-godkännanden och utföra TFÄ-besiktningar upphör samtidigt som dess rätt att utföra besiktningar upphör. Rätten för en beviljare av enskilt godkännande att bevilja TFÄ-godkännanden upphör samtidigt som rätten att bevilja enskilt godkännande upphör.

Trafiksäkerhetsverket övervakar hur de som beviljar TFÄ-godkännanden och utför TFÄ-besiktningar och som avses i 1 mom. utför dessa uppgifter. Verket kan ge den som beviljar TFÄ-godkännanden eller som utför

TFÄ-besiktningar en anmärkning eller en skriftlig varning, om dessa uppgifter inte utförs på behörigt sätt. Om TFÄ-godkännanden eller TFÄ-besiktningar trots en skriftlig varning inte beviljas eller utförs på behörigt sätt, kan Trafiksäkerhetsverket för viss tid eller helt och hållet återkalla rätten att bevilja TFÄ-godkännanden och utföra TFÄ-besiktningar.

TFÄ-godkännanden och TFÄ-besiktningar av försvarsmaktens fordon, när fordonen är nödvändiga för landets försvar, beviljas respektive utförs av en bilinspektör vid försvarsmakten. De tillsynsuppgifter som avses i 2 mom. sköts vid försvarsmakten av huvudstaben.

### 7 c §

#### *Behörighetsvillkor för personer som beviljar TFÄ-godkännanden och utför TFÄ-besiktningar*

Utöver vad som separat föreskrivs om behörigheten för personer som utför besiktningar och beviljar enskilt godkännande, ska personer som beviljar TFÄ-godkännanden och utför TFÄ-besiktningar ha tilläggsutbildning i form av sådan specialutbildning som behövs för att bevilja TFÄ-godkännanden och utföra TFÄ-besiktningar.

Närmare bestämmelser om den specialutbildning som krävs av personer som beviljar TFÄ-godkännanden och utför TFÄ-besiktningar utfärdas genom förordning av kommunikationsministeriet. Närmare bestämmelser om den specialutbildning som krävs av bilinspektörer som beviljar TFÄ-godkännanden och utför TFÄ-besiktningar vid försvarsmakten utfärdas dock genom förordning av försvarsministeriet.

### 8 §

#### *Avsändarens allmänna skyldigheter*

Avsändaren samt vid fartygstransporter avlastaren och avsändaren ska innan ett farligt ämne överlämnas för transport försäkra sig om att det inte är förbjudet att transportera ämnet med den transportform som används.

### 9 §

#### *Transportörens skyldigheter*

Transportören ska se till att det fordon, det fartyg, det luftfartyg eller den vagn som används vid transport av farliga ämnen kan användas för detta ändamål och att fordonet vid vägtransport är bemannat på behörigt sätt. Transportören ska före transporten försäkra sig om att det inte är fråga om transport av sådana farliga ämnen som det är förbjudet att transportera.

Av den som utför lufttransporter krävs tillstånd till lufttransport av farliga ämnen, om det i Europeiska unionens lagstiftning, i ett internationellt avtal som är bindande för Finland eller i en internationell standard eller rekommendation förutsätts tillstånd eller om tillstånd i övrigt är motiverat för att transportsäkerheten ska säkerställas. En förutsättning för beviljande av tillstånd är att den sökande med hjälp av sin utbildning, givna anvisningar och tillgängliga metoder kan garantera säkerheten vid hanteringen av farliga ämnen i alla skeden av lufttransporten. Tillstånd beviljas av Trafiksäkerhetsverket för viss tid. Närmare bestämmelser om detaljerna när tillstånd krävs utfärdas vid behov genom förordning av statsrådet. Närmare föreskrifter om de tekniska detaljerna för ansökan om och beviljande av tillstånd kan meddelas genom beslut av Trafiksäkerhetsverket.

### 10 a §

#### *Transport som resgods*

Genom förordning av kommunikationsministeriet utfärdas vid behov ämnesspecifika eller i övrigt detaljerade bestämmelser om begränsning av eller förbud mot passagerares och besättningsmedlemmars transport av farliga ämnen som resgods, om förpackningen av ämnena och om andra tekniska detaljer. Beträffande fartygs- och lufttransporter utfärdas nödvändiga föreskrifter om frågor som avses i detta moment dock genom beslut av Trafiksäkerhetsverket. Verkets föreskrifter ska grunda sig på Europeiska unionens lag-

stiftning, ett internationellt avtal som är bindande för Finland eller en internationell rekommendation eller standard.

#### 10 b §

##### *Skyldighet att utse säkerhetsrådgivare*

Säkerhetsrådgivaren ska inneha ett intyg över ett prov som mottagits av Trafiksäkerhetsverket och som visar att personen i fråga besitter tillräcklig sakkunskap om transport av farliga ämnen och de uppgifter som föreskrivits för rådgivaren.

#### 11 §

##### *Personalens allmänna behörighet*

Alla som utför uppgifter i anslutning till transport eller tillfällig förvaring av farliga ämnen, såsom förpackning, sändning, skeppning, lastning, transporter eller lossning, ska för att garantera en säker transport ha den utbildning eller behörighet av annat slag som behövs för uppgiften och genomgå kompletterande utbildning tillräckligt ofta.

Närmare bestämmelser om den utbildning och annan behörighet som behövs samt om dess uppläggning och innehåll utfärdas genom förordning av statsrådet. Genom förordning av kommunikationsministeriet utfärdas vid behov närmare bestämmelser om det praktiska genomförandet av den utbildning och uppnåendet av den övriga behörighet som behövs för väg- och järnvägstransporter samt om andra tekniska detaljer. Genom beslut av Trafiksäkerhetsverket kan närmare föreskrifter meddelas om det praktiska genomförandet av den utbildning och övriga behörighet som behövs för fartygstransporter och för transporter och tillfällig förvaring av farliga ämnen på hamnområden samt om andra tekniska detaljer.

En arbetsgivare som utför uppgifter i anslutning till transport och tillfällig förvaring av farliga ämnen ska försäkra sig om att arbetstagarna har utbildning eller annan behörighet enligt 1 mom. Arbetsgivaren och arbetstagaren ska ha uppgifter om denna ut-

bildning och övriga behörighet. Uppgifterna om utbildning och annan behörighet ska på begäran uppvisas för den myndighet som övervakar transporter för att det ska kunna säkerställas att utbildningen och den övriga behörigheten är tillräckliga med beaktande av de uppgifter som personen utför.

I fråga om väg-, järnvägs- och lufttransport av farliga ämnen ska arbetsgivaren bevara de uppgifter om utbildningen som avses i 3 mom. i tre år efter den senast genomgångna godkända utbildningen.

#### 11 a §

##### *Särskilda bestämmelser om personalens behörighet i uppgifter som hänför sig till lufttransporter*

Den utbildning som avses i 11 § 1 mom. och som ges den som utför lufttransporter eller personer som är anställda hos denna ska vara godkänd av Trafiksäkerhetsverket. Godkännandet utfärdas för viss tid. Utbildningen för andra som utför i det momentet avsedda uppgifter i anslutning till lufttransporter ska regelbundet anmälas till Trafiksäkerhetsverket, som kan ställa villkor för att säkerställa att utbildningen är ändamålsenlig.

Det ska finnas ett detaljerat utbildningsprogram för den utbildning som avses i 1 mom. Undervisningspersonalen ska ha goda kunskaper om lufttransporter av farliga ämnen och tillräcklig undervisningsförmåga. Trafiksäkerhetsverket övervakar utbildningen. Verket kan ge utbildaren en skriftlig varning, om utbildningen inte sköts på behörigt sätt. Det kan också förbjuda att utbildning ges, om de missförhållanden som anges i den skriftliga varningen inte avhjälps inom skäligen tid.

Genom förordning av statsrådet utfärdas närmare bestämmelser om ansökan om godkännande av utbildning, anmälan om utbildning, anmälan om ändringar i utbildningen och utbildarens yrkesskicklighet. Genom beslut av Trafiksäkerhetsverket kan närmare föreskrifter meddelas om det praktiska genomförandet av utbildningen och om andra tekniska detaljer som gäller utbildningen och utbildarens yrkesskicklighet. Trafiksäkerhetsverkets beslut ska grunda sig på de tekniska bestämmelser om lufttransport av farliga äm-

nen som Internationella luftfartsorganisationen publicerar som standarder med stöd av konventionen angående internationell civil luftfart (FördrS 11/1949).

## 11 b §

*Körtillstånd för vägtransport*

Den utbildning som behövs för körtillstånd får ges endast av en av Trafiksäkerhetsverket godkänd sammanslutning som har en sakkunnig föreståndare som ansvarar för utbildningen, ett detaljerat utbildningsprogram, yrkeskunnig undervisningspersonal som är tillräcklig med beaktande av verksamhetens omfattning, ändamålsenliga lokaler samt det material och den utrustning som behövs för undervisningen. Utbildningstillståndet ges för viss tid. Trafiksäkerhetsverket kan ge innehavaren av utbildningstillstånd en anmärkning eller skriftlig varning, om tillståndshavaren inte uppfyller villkoren för beviljande av utbildningstillstånd eller utbildningen inte sköts på behörigt sätt. Verket kan också återkalla utbildningstillståndet, om de missförhållanden som anges i anmärkningen eller den skriftliga varningen inte avhjälpas inom skälig tid. Utbildningstillståndet kan återkallas helt endast om missförhållandena är betydande.

## 11 c §

*Dokument, utredningar och anmälningar i anslutning till transporter*

De viktigaste uppgifterna om de farliga ämnen som transporteras ska för säkerställande av behörig hantering samt i händelse av olycksituationer eller tillbud finnas i transportmedlet. Genom förordning av kommunikationsministeriet kan bestämmelser utfärdas om ämnesspecifika eller andra detaljerade undantag från denna skyldighet, om det är fråga om små mängder farliga ämnen och transporten kan medföra endast obetydlig fara för människor, miljön eller egendom. I fråga om fartygs- och lufttransporter utfärdas de bestämmelser om detaljerade undantag som behövs dock genom beslut av Trafiksäkerhetsverket.

Genom förordning av kommunikationsministeriet utfärdas vid behov bestämmelser om de tekniska detaljerna i transportdokumenten och andra utredningar och anmälningar som avses i denna paragraf samt om förvarandet av dokumenten. I fråga om fartygs- och lufttransporter utfärdas de bestämmelser om tekniska detaljer som behövs dock genom beslut av Trafiksäkerhetsverket.

## 11 d §

*Skyddsåtgärder och skyddsförpliktelser*

Genom förordning av statsrådet utfärdas närmare bestämmelser om skyddsplaner och annat tryggnad av transport och tillfällig förvaring av farliga ämnen. Genom förordning av kommunikationsministeriet utfärdas dock ämnesspecifika och övriga detaljerade bestämmelser om de ämnen vars transport förutsätter att de deltagande parterna utarbetar en skyddsplan och att transportmedlet säkras. Närmare bestämmelser om de tekniska detaljerna för skyddsåtgärder och skyddsförpliktelser enligt 5 mom. i fråga om fartygs- och lufttransporter kan vid behov utfärdas genom beslut av Trafiksäkerhetsverket.

## 12 §

*Transport och tillfällig förvaring i transportkedjan*

Om betydande mängder farliga ämnen transporteras via en hamn eller förvaras tillfälligt i hamnen, ska hamninnehavaren och den som utför lasthanteringstjänster i hamnen ha en uppdaterad säkerhetsutredning. Trafiksäkerhetsverket godkänner hamnarnas säkerhetsutredningar. Verket kan begränsa mängden farliga ämnen som tillfälligt får förvaras i hamnen och meddela andra för säkerheten nödvändiga begränsningar i fråga om tillfällig förvaring.

Ett järnvägsföretag ska ha en uppdaterad säkerhetsutredning för en bangård som utsetts av Trafiksäkerhetsverket och genom vilken betydande mängder farliga ämnen trans-

porteras. Trafikverket sammanställer och kompletterar en säkerhetsutredning för hela bangården och ser till att de funktioner som beskrivs i säkerhetsutredningen bildar en fungerande helhet när det gäller säkerheten. Trafiksäkerhetsverket godkänner säkerhetsutredningen för hela bangården.

Säkerhetsutredningen ska innehålla en redogörelse för de åtgärder och förfaranden som säkerställer en säker transport och tillfällig förvaring av farliga ämnen samt en intern räddningsplan. Den interna räddningsplanen ska innehålla en plan för de åtgärder som vidtas vid olyckor. Räddningsmyndigheterna, närings-, trafik- och miljöcentralen och tillsynsmyndigheterna ska ha tillgång till säkerhetsutredningen.

Genom förordning av statsrådet utfärdas vid behov närmare bestämmelser om farliga ämnen och tillfällig förvaring av dessa, om förebyggande av olyckor, om transport på bangårdar, inom hamnområden, på flygplatser och i andra terminaler och om säkerhetsutredningen. Genom förordning av kommunikationsministeriet kan närmare bestämmelser utfärdas om det praktiska genomförandet och tekniska detaljer i fråga om dessa saker, såsom avskiljande av transportenheter och ämnesspecifika förfaranden. Närmare bestämmelser om det praktiska genomförandet i fråga om hamnar och flygplatser utfärdas dock vid behov av Trafiksäkerhetsverket.

### 13 a §

#### *Förpackningars och tankars överensstämmelse med kraven*

Förpackningar och tankar som används för transport eller tillfällig förvaring av farliga ämnen ska tillverkas, besiktas och användas så att de inte äventyrar någons hälsa, säkerhet eller egendom eller miljön. Förpackningar och tankar ska uppfylla kraven i denna lag och i bestämmelser och föreskrifter som utfärdats med stöd av den. Närmare föreskrifter om dessa krav utfärdas genom förordning av kommunikationsministeriet. Närmare bestämmelser om de tekniska krav som gäller förpackningar och tankar i fråga om fartygs- och lufttransporter utfärdas genom beslut av Trafiksäkerhetsverket.

### 14 a §

#### *Allmänna transportbegränsningar*

Genom förordning av kommunikationsministeriet föreskrivs det vid behov ämnesspecifikt eller i övrigt detaljerat om ämnen som avses i 1 mom. och som inte får transporteras, om ämnen som avses i 2 mom. och som kräver transportgodkännande eller dispens samt om de tekniska detaljerna för ansökan om godkännande eller dispens liksom även om andra tekniska detaljer om transportbegränsningar enligt 1 och 2 mom. I fråga om fartygs- och lufttransporter utfärdas ämnesspecifika eller i övrigt detaljerade bestämmelser dock genom beslut av Trafiksäkerhetsverket.

### 20 §

#### *Sökande av rättelse*

Rättelse i beslut som den som håller körtilståndspröv har fattat med stöd av denna lag eller en förordning som har utfärdats med stöd av den får yrkas hos Trafiksäkerhetsverket, om inte något annat bestäms på något annat ställe i lag. Rättelseyrkande ska framställas inom 30 dagar från delfäendet av beslutet. Till beslutet ska fogas anvisning om rättelseyrkande.

Rättelse i beslut som ett besiktningställe har fattat i ett ärende som gäller TFÄ-godkännande och TFÄ-besiktning eller som en beviljare av enskilt godkännande har fattat i ett ärende som gäller TFÄ-godkännande får yrkas hos Trafiksäkerhetsverket, om inte något annat bestäms på något annat ställe i lag. Rättelseyrkande ska framställas inom 30 dagar från delfäendet av beslutet. Till beslutet ska fogas anvisning om rättelseyrkande.

### 23 §

#### *Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter*

Polisen, tullen och gränsbevakningsväsendet kan be en annan stats behöriga myndighet vidta åtgärder som avses i artikel 7.2 andra



stycket i det direktiv som avses i 2 mom. eller motsvarande åtgärder som baserar sig på ett internationellt avtal som är bindande för Finland.

## 23 a §

*Undantag*

-----  
Ministeriet kan i andra fall än de som avses i 1 och 2 mom. för att främja säkerheten vid transporter och på de villkor som det anser nödvändiga vid behov bevilja undantag från de bestämmelser och föreskrifter som utfärdats med stöd av denna lag. I fråga om fartygs- och lufttransporter beviljas undantag dock av Trafiksäkerhetsverket.  
-----

## 23 b §

*Myndigheternas rätt att få uppgifter*

Ministeriet och Trafiksäkerhetsverket har rätt att för forskning och statistikföring som gäller riskhantering få uppgifter om de farliga ämnen som sänts, transporterats och tagits emot och om ämnenas transportrutter av dem som sänt, transporterat och tagit emot dem.

Helsingfors den 21 december 2010

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Uppgifterna kan trots sekretessbestämmelserna lämnas ut till räddnings- och trafikledsmyndigheterna för räddningsverksamhet och trafikledshållning.

## 24 §

*Bemyndigande*

-----  
Genom förordning av kommunikationsministeriet kan det vid behov utfärdas närmare bestämmelser om sådana tekniska detaljer i anslutning till transport och tillfällig förvaring av farliga ämnen som gäller klassificering, märkning, godkännande av tankar och förpackningar samt transport-, lastnings- och hanteringssäkerhet. I fråga om fartygs- och lufttransporter utfärdas de närmare bestämmelser som behövs om nämnda frågor dock genom beslut av Trafiksäkerhetsverket.  
-----

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2011.

De av Fordonsförvaltningscentralens eller Trafiksäkerhetsverkets bemyndiganden att bevilja TFÄ-godkännanden och utföra TFÄ-besiktningar som är i kraft vid lagens ikraftträdande fortsätter att gälla.

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

## Nr 1241

**Statsrådets förordning  
om inspektion av utländska fartyg i Finland**

Utfärdad i Helsingfors den 21 december 2010

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av 23 § i lagen om tillsyn över fartygssäkerheten (370/1995), sådan den lyder i sin svenska språkdräkt i lag 1138/2010:

## 1 §

*Förordningens tillämpningsområde*

Denna förordning tillämpas på varje utländskt fartyg som anlöper en finsk hamn eller ankarplats för att upprätta samverkan med hamnen samt på fartygets besättning.

Förordningen tillämpas inte på fiskefartyg, krigsfartyg, flottans hjälpfartyg, primitivt konstruerade träfartyg, sådana fartyg i kommuners eller statens tjänst som inte används kommersiellt eller fritidsbåtar som inte är i yrkesmässigt bruk.

## 2 §

*Inspektionsplikt*

Tillsynsmyndigheten ska årligen inspektera ett sådant antal fartyg av *prioritet I* och *prioritet II* enligt artikel 12 i PSC-direktivet som motsvarar Finlands årliga inspektionsplikt. Särskilda besiktningar av utländska ro-ro passagerarfartyg eller höghastighetsfartyg kan beaktas vid beräkningen av uppfyllandet av inspektionsplikten. En av tillsynsmyndigheten förrättad inspektion som inte sker i en hamn eller vid en ankarplats betraktas även som en inspektion som uppfyller inspektionsplikten, om inspektionen förrättas på finskt vattenområde.

Tillsynsmyndigheten kan under ett kalenderår låta bli att inspektera högst

1) fem procent av det totala antalet fartyg av *prioritet I* med hög riskprofil som anlöper hamnarna och ankarplatserna,

2) tio procent av det totala antalet fartyg av *prioritet I* utan hög riskprofil som anlöper hamnarna och ankarplatserna.

Trots 2 mom. ska tillsynsmyndigheten prioritera inspektion av de fartyg av *prioritet I* med hög riskprofil som enligt information från inspektionsdatabasen sällan anlöper hamnar i Europeiska unionen.

Om det totala antalet anlöper av fartyg av *prioritet I* understiger den årliga inspektionsandelen, kan tillsynsmyndigheten låta bli att inspektera högst 15 % av det totala årliga antalet fartyg av *prioritet II* som anlöper dess hamnar och ankarplatser.

Om det totala antalet fartyg som anlöper hamnarna och ankarplatserna och som omfattas av inspektionsplikten överstiger den årliga inspektionsandelen, ska tillsynsmyndigheten inspektera minst ett sådant antal av dessa fartyg att den fullgör sin årliga inspektionsplikt. Tillsynsmyndigheten kan låta bli att inspektera högst 30 % av det totala årliga antalet fartyg som anlöper dess hamnar och ankarplatser och som omfattas av inspektionsplikten, dock så att den årliga inspektionsandelen inte underskrids.

## 3 §

*Val av fartyg för inspektion*

Tillsynsmyndigheten kan inspektera ett fartyg om en sådan oförutsedd faktor som avses i punkt 2 underpunkt B i del II i bilaga I till PSC-direktivet uppstått. Om fartyget har hållits kvar i en hamn eller på en ankarplats i en EU-medlemsstat eller i en stat som har undertecknat Parisavtalet, kan tillsynsmyndigheten inspektera fartyget tidigast tre månader från det att fartyget släpptes iväg.

Tillsynsmyndigheten kan inspektera även andra fartyg än dem som hör till *prioritet I* eller *II*. Inspektioner av sådana fartyg betraktas inte som inspektioner enligt PSC-direktivet och beaktas inte vid bedömningen av om Finland har uppfyllt sin årliga inspektionsplikt.

Tillsynsmyndigheten kan komma överens om att en obligatorisk inspektion av ett fartyg som ska förrättas av en annan EU-medlemsstat eller stat som undertecknat Parisavtalet förrättas i en finsk hamn. Inspektionen ska förrättas i den första finska hamn som fartyget anlöper. Den kan dock förrättas i en annan finsk hamn, förutsatt att fartyget under mellantiden inte anlöper någon utländsk hamn. Förrättandet av inspektionen kan inte uppskjutas till en hamn i en annan EU-medlemsstat eller en annan stat som undertecknat Parisavtalet.

Tillsynsmyndigheten kan inte godkänna en begäran av en annan EU-medlemsstat eller stat som undertecknat Parisavtalet att flytta en inspektion till en finsk hamn, om det inte är säkert att inspektionen kan förrättas inom 15 dygn från det att fartyget blev ett fartyg av *prioritet I*.

## 4 §

*Granskning av dokument och konstaterande av ett fartygs allmänna skick*

Tillsynsmyndigheten ska när den konstaterar fartygssäkerheten

1) kontrollera åtminstone de i bilaga IV till PSC-direktivet förtecknade certifikat och dokument som ska bevaras ombord enligt Europeiska unionens sjöfartslagstiftning och internationella konventioner,

2) vid behov kontrollera om de brister som en EU-medlemsstat eller en stat som har undertecknat Parisavtalet har upptäckt vid en tidigare inspektion har åtgärdats,

3) förvissa sig om fartygets allmänna skick, inklusive sanitära förhållanden, däribland i maskinutrymmen och i boendetrymmen.

Om inspektionsdatabasen innehåller uppgifter om brister som ska åtgärdas innan fartyget anlöper nästa hamn eller i denna hamn, ska tillsynsmyndigheten kontrollera att bristerna har åtgärdats eller kräva att bristerna åtgärdas innan fartyget avgår från finsk hamn.

## 5 §

*Mer ingående inspektion av fartyg*

Tillsynsmyndigheten ska vid inspektion av fartyg följa de förfaranden och riktlinjer som nämns i bilaga VI till PSC-direktivet. När det gäller säkerhetskontroller av fartyg som avses i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 725/2004 om förbättrat sjöfartsskydd på fartyg och i hamnanläggningar ska de relevanta förfaranden som anges i bilaga VI till PSC-direktivet följas.

Tillsynsmyndigheten kan föra in särskilda besiktningar av utländska ro-ro passagerarfartyg eller höghastighetsfartyg i inspektionsdatabasen som mer ingående eller utökade inspektioner på villkor att de har förrättats i den omfattning som avses i bilaga VII till PSC-direktivet.

## 6 §

*Kontroll av kommunikationsförmåga och språkkunskaper hos besättningen*

Tillsynsmyndigheten ska säkerställa att

1) besättningen i tillräcklig utsträckning kan kommunicera med myndigheterna i land, antingen på ett gemensamt språk eller på myndigheternas språk,

2) besättningen på oljetankfartyg, kemikalietankfartyg och gastankfartyg kan kommunicera med varandra på ett gemensamt arbetspråk.

Tillsynsmyndigheten ska säkerställa att den personal som enligt mönstringslistan ska bistå passagerare i nödsituationer ombord på fartyg som påbörjar eller avslutar sin resa i en finsk hamn ska vara lätt att identifiera och ha de kommunikationsfärdigheter som är tillräckliga för ändamålet, med beaktande av en lämplig och passande kombination av följande faktorer:

1) det eller de språk som talas av en majoritet av de nationaliteter av passagerare som finns ombord på en bestämd rutt samt antalet säkerhetsinstruktioner som har getts till passagerare på detta eller dessa språk,

2) det eventuella behovet av att använda ett elementärt engelskt ordförråd för enkla anvisningar i nödsituationer eller av att i nödsituationer kommunicera på andra sätt när verbal kommunikation inte är möjlig, till exempel använda teckenspråk eller att dra uppmärksamhet till placeringen av anvisningar, mönstringsstationer, räddningsutrustning eller evakueringsvägar,

3) de språk på vilka nödmeddelanden kan ges i en nödsituation eller under en övning för att överföra livsviktig vägledning till passagerarna och göra det lättare för besättningsmedlemmarna att bistå passagerarna.

## 7 §

### *Utökad inspektion*

Tillsynsmyndigheten ska förrätta utökade inspektioner av fartyg i den omfattning och enligt de förfaranden som anges i bilaga VII till PSC-direktivet.

## 8 §

### *Uppskjutande av obligatoriska inspektioner*

Tillsynsmyndigheten kan inte uppskjuta en obligatorisk inspektion att förrättas i fartygets nästa anlöpshamn, om hamnen är belägen i den medlemsstat under vars flagg fartyget seglar.

Tillsynsmyndigheten ska inom 24 timmar från fartygets faktiska avgångstid från hamnen göra en anteckning i inspektionsdatabasen om att en obligatorisk inspektion skjuts upp.

Tillsynsmyndigheten ska göra en anteckning i inspektionsdatabasen om att en inspektion uteblivit och skälen till detta inom 30 dagar från fartygets faktiska avgångstid från hamnen.

## 9 §

### *Prövning av kriterierna för kvarhållande*

Vid prövning av om ett fartyg kan kvarhållas föreligger ska tillsynsmyndigheten tillämpa de kriterier som fastställs i bilaga X till PSC-direktivet.

Om fartygets allmänna skick i exceptionella situationer uppenbart inte motsvarar föreskrivna krav, kan tillsynsmyndigheten göra uppehåll i inspektionen tills redaren har vidtagit de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att fartyget uppfyller bestämmelserna i konventionerna.

## 10 §

### *Uppföljning av inspektioner och kvarhållanden*

Om tillsynsmyndighetens beslut att skicka ett fartyg till ett reparationsvarv grundas på ett brott mot IMO:s resolution A.744(18) antingen i fråga om fartygets dokumentation eller fel och brister i konstruktionen, får tillsynsmyndigheten kräva att nödvändiga tjockleksmätningar görs innan fartyget släpps iväg.

Tillsynsmyndigheten ska i de fall som avses i 1 mom. underrätta dels den behöriga myndigheten i den stat där reparationsvarvet är beläget, dels flaggstatens administration eller flaggstatens närmaste konsul eller diplomatiska representant om villkoren för färden.

Om tillsynsmyndigheten tar emot ett i 2 mom. avsett meddelande från en EU-medlemsstat eller en stat som undertecknat Parisavtalet ska den upplysa den myndighet som utfärdat meddelandet om de åtgärder som vidtagits.

Om fartyget underlåter att uppfylla det villkor för avfärden som avses i 1 mom. eller underlåter att anlöpa det anvisade finska reparationsvarvet, ska tillsynsmyndigheten omedelbart underrätta de behöriga myndigheterna i alla andra EU-medlemsstater om detta.

## 11 §

*Förbud mot tillträde för vissa fartyg*

När tillsynsmyndigheten vägrar tillträde för ett fartyg ska förfarandena i bilaga XIII till PSC-direktivet följas.

## 12 §

*Överförande av uppgifter till databasen*

Inspektören ska föra in uppgifter om varje utförd inspektion i inspektionsdatabasen inom 24 timmar från fartygets faktiska avgångstid från hamnen.

## 13 §

*Lämnande av information*

Tillsynsmyndigheten ska senast den 1 april varje år till Europeiska kommissionen lämna uppgifter om antalet inspektörer med använ-

Helsingfors den 21 december 2010

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

dande av den tabell och det förfarande som föreskrivs i bilaga XIV till PSC-direktivet.

Tillsynsmyndigheten ska senast den 1 april varje år till kommissionen lämna de uppgifter som anges i punkt 1 underpunkt 1.2 och punkt 2 underpunkt b i bilaga XIV till PSC-direktivet. Därtill ska tillsynsmyndigheten var sjätte månad lämna de uppgifter som anges i punkt 2 underpunkt a i bilaga XIV. Uppgifterna behöver inte lämnas till kommissionen separat, om de överförts via informationssystemet SafeSeaNet.

## 14 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2011.

Genom denna förordning upphävs statsrådets förordning om inspektion av utländska fartyg i Finland (619/2004).

Regeringsråd Anna Sotaniemi

Nr 1242

**Statsrådets förordning**  
**om upphävande av förordningen om besiktning av fartyg**

Utfärdad i Helsingfors den 21 december 2010

I enlighet med statsrådets beslut, fattat efter föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs:

1 §  
Genom denna förordning upphävs förordningen om besiktning av fartyg (1123/1999).

2 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 februari 2011.

Helsingfors den 21 december 2010

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

Regeringsråd Anna Sotaniemi

## Nr 1243

**Statsrådets förordning**  
**om ändring av statsrådets förordning om registrering av fordon**

Utfärdad i Helsingfors den 21 december 2010

I enlighet med statsrådets beslut, fattat efter föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i statsrådets förordning om registrering av fordon (893/2007) 2 § 1 mom. 4, 9 och 18 punkt, 6 § 2 mom., 11 § 2 mom. och 18 § 1 mom., av dem 2 § 1 mom. 4, 9 och 18 punkt, 11 § 2 mom. och 18 § 1 mom. sådana de lyder i förordning 421/2010, samt *fogas* till 2 § 1 mom., sådan den lyder i förordning 421/2010, en ny 19 punkt, till 3 § ett nytt 3 mom. och till 4 a §, sådan den lyder i förordning 421/2010, ett nytt 2 mom. som följer:

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

4) *första registrering* den åtgärd då identifieringsuppgifter om ett fordon och uppgifter om ägande, innehav, den som ansvarar för användningen av en bil, trafikförsäkring och användningsändamål första gången antecknas i registret i Finland,

9) *ändringsregistrering* den åtgärd då ändringar som har skett i uppgifterna om ägande, innehav, den som ansvarar för användningen av en bil, trafikförsäkring och användningsändamål antecknas i registret,

18) *innehavare* en annan fysisk eller juridisk person än ägaren, på vilken den huvudsakliga användningen av fordonet har övergått eller till vilken fordonet enligt avtal har överlåtits för längre tid än 30 dagar,

19) *den som ansvarar för användningen av en bil* en i Finland bosatt myndig fysisk person som är en bils huvudsakliga förare

utan att vara dess ägare eller innehavare eller, om bilen inte har någon huvudsaklig förare, som har uppgifter om bilens förare; den som ansvarar för användningen av en bil ska ha kör rätt minst för fordon av klass B.

## 3 §

*Anmälningsskyldig*

Den som ansvarar för användningen av en bil får göra en registreringsanmälan som gäller införande, byte eller avregistrering av uppgift om den som svarar för användningen av en bil.

## 4 a §

*Registreringsanmälan i elektronisk form*

En registreringsanmälan som gäller införande, byte eller avregistrering av uppgift om den som svarar för användningen av en bil kan också göras via den e-tjänst som Trafiksäkerhetsverket erbjuder.

## FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 1243

## 6 §

*Bestämmelser om registreringsanmälan*

Registreringsanmälan skall undertecknas av den som gör anmälan eller i de fall som avses i 4 a § skall den som gör anmälan identifieras med en sådan stark autentisering som avses i 1 § 1 punkten i lagen om stark autentisering och elektroniska signaturer (617/2009). Den som överlåter fordonet och överlåtelseägaren skall underteckna anmälan om övergång av äganderätten till fordonet.

## 11 §

*Användning av ett fordon innan ett nytt registreringsintyg har anlänt eller ett registreringsbeslut har fattats*

En anteckning i fordonstrafikregistret om en elektronisk registreringsanmälan enligt 4 a § 1 mom. berättigar utan den anteckning

Helsingfors den 21 december 2010

Trafikminister *Anu Vehviläinen*

som avses i 1 mom. på del I av det senast gällande registreringsintyget att använda fordonet i Finland under högst den tid som anges i 1 mom.

## 18 §

*Utfärdande av registreringsintyg*

Vid första registrering, ändringsregistrering, avställning och påställning av ett fordon ges del I av registreringsintyget till fordonets ägare eller innehavare och del II av registreringsintyget till fordonets ägare. Registreringsintyg ges likväl inte om registreringsanmälningar enligt 3 § 3 mom. som gäller den som ansvarar för användningen av bilen. Om registreringsanmälan har gjorts via Trafiksäkerhetsverkets e-tjänst, skickas del I och del II av registreringsintyget till de nämnda personerna med post.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2011.

Regeringssekreterare Janne Mänttari